

**MANUALE PER L'INSTALLATORE
GRIGLIE DIRETTE ELETTRICHE
SERIE 700 – 900**

Installazione ed Assistenza

**INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR
GRILLES ELECTRIQUES DIRECTES SÉRIE 700 -900**

Page 8

Installation et Maintenance

**INSTALLATION GUIDE
DIRECT ELECTRIC GRILLS SERIES 700 -900**

Page 14

Installation and Maintenance

**INSTALLATIONSANWEISUNGEN
DIREKTE ELEKTROGRILLE SERIE 700 -900**

Seite 20

Installationsanweisungen und Wartung

**MANUAL DEL INSTALADOR
PARILLAS ELECTRICAS DIRECTAS SERIE 700 -900**

Página 26

Instalación y Asistencia

**ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ГРИЛИ ПРЯМОГО НАГРЕВА
СЕРИИ 700 – 900**

страница 32

Установка и обслуживание

REV.0 del 04/19



Viale del Progresso 20 Z.I. – I-35026 CONSELVE (PD) –
Ph. +39 049 9500555 – mail@atasrl.com

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- *Внимательно прочитать инструкцию перед началом установки, использования и ухода за оборудованием.*
- *Установка должна производиться квалифицированным персоналом согласно инструкциям изготовителя, приведённым в соответствующем руководстве.*
- *Оборудование пригодно исключительно для приготовления и обработки пищи на промышленных кухнях, имеющихся при ресторанах, учреждениях больничного типа, столовых на предприятиях, на фабриках-кухнях, бойнях, предприятиях-производителях пищевой продукции. Любое другое использование не соответствует назначению оборудования и потому может представлять опасность для людей и/или вещей.*
- *Оборудование должно использоваться только лицами, обученными обращению с ним, и предназначаться только для того применения, для которого оно было недвусмысленно спроектировано.*
- *Температура, необходимая для процесса приготовления пищи, определяет тот факт, что, вследствие принципа работы оборудования, различные зоны панельной обшивки, а также кухонная утварь, могут нагреться. Это не является конструктивным недостатком, это физическое явление, обусловленное химико-физическими свойствами материалов, использованных для изготовления данного оборудования.*
- *В случае поломки или сбоя в работе, отключить оборудование и обратиться исключительно в авторизованный центр технической помощи.*
- *Заказывать только оригинальные запасные части; в противном случае изготовитель не несёт никакой ответственности.*
- *Оборудование нельзя мыть прямой струёй воды под напором, также нельзя допускать помех всасыванию или вытяжке воздуха, дымов и жара через специальные отверстия или щели.*
- *Необходимо присматривать за детьми, чтобы быть уверенными, что они не играют с оборудованием.*
- *Перед подсоединением оборудования удостовериться, что данные на табличке соответствуют параметрам электрической сети.*
- *Рекомендуется всегда отключать электропитание оборудования, когда оборудование не используется.*
- *По завершении установки, техник-установщик должен объяснить и продемонстрировать пользователю функционирование оборудования. Удостоверившись, что пользователю всё ясно, техник-установщик должен передать ему руководство пользователя, которое должно храниться у пользователя.*

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ГРИЛЕЙ ПРЯМОГО НАГРЕВА

- *Данное оборудование подходит для приготовления на гриле мяса, рыбы, овощей.*
- **ВНИМАНИЕ:** *Не подвергать жарочную поверхность резкому охлаждению (например, охлаждению при помощи льда или очень холодной воды): существует опасность раскола или деформации жарочной поверхности.*

ВНИМАНИЕ! Фирма-производитель оборудования снимает с себя всякую ответственность за ущерб, причинённый вследствие неправильной установки, нарушения целостности оборудования, неподобающего использования, плохого ухода за

оборудованием, установки неоригинальных запчастей, несоблюдения местных нормативов, неумелого использования и несоблюдения настоящей инструкции.

Несоблюдение хотя бы одной из вышеперечисленных мер предосторожности ведёт к немедленному прекращению гарантии.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Приведённые ниже инструкции по пуско-наладке оборудования предназначены для электриков. ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА со всеми справочными данными по оборудованию находится внутри проёма внизу справа.

Оборудование было проверено согласно приведённым ниже Европейским директивам:

- 2014/35 UE - Низкое давление (LVD)
- 2014/30 UE - Электромагнитная совместимость (EMC)
- 2006/42 CE - О машинах и механизмах
- 2011/65 UE - Rohs (Ограничение содержания вредных веществ)
- 1935/2004/UE - Материалы, контактирующие с пищей (MOCA)

и на соответствие особым эталонным нормам.

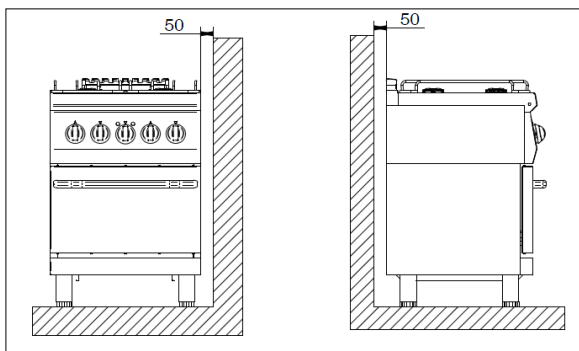
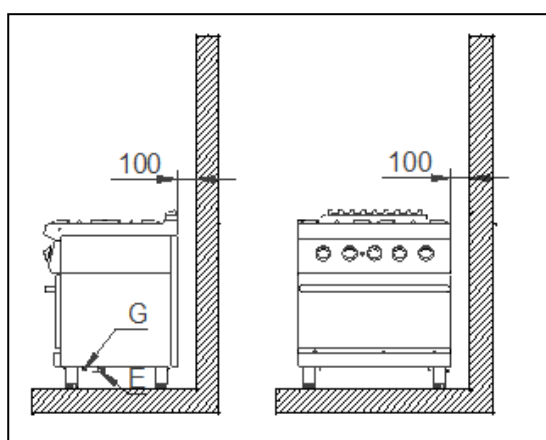
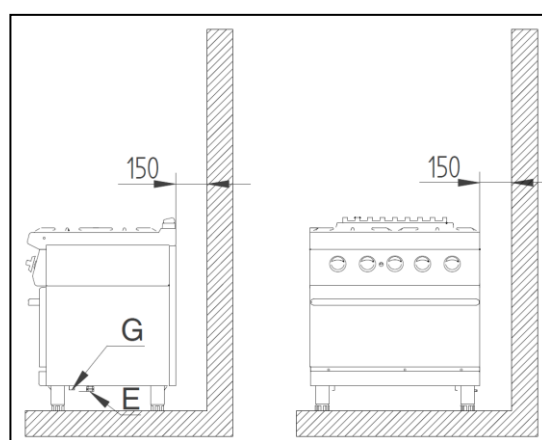
Заявление о соответствии

Изготовитель заявляет, что произведённое им оборудование соответствует вышеприведённым директивам ЕЭС и требует, чтобы установка происходила с соблюдением существующих норм, особенно в том, что касается дымоотводной системы и воздухообмена.

УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ

Место установки

Рекомендуется устанавливать оборудование в хорошо проветриваемом помещении или под вытяжным колпаком. Оборудование может быть установлено отдельно или в один ряд с другим. В обоих случаях, если оборудование установлено около стены из горючих материалов, необходимо обеспечить минимальное расстояние, как показано на рисунке, размер которого зависит от серии оборудования. В случае невозможности соблюсти данное расстояние, необходимо обеспечить защиту (например, листы из огнеупорного материала), которая обеспечит температуру стен в пределах, предусмотренных нормами безопасности.

СЕРИЯ 600**СЕРИЯ 700 С2 – К7****СЕРИЯ 900 К4****Только для серии 600**

Оборудование должно быть установлено строго в ряд. Если оборудование будет установлено в точке, где боковая или задняя стенка могут оказаться в контакте с работником (в конце ряда или в центре зала), требуется установить сбоку и сзади закрывающую панель.

Указания по установке

Операции по установке, возможные переделки под напряжение, отличное от заданных, ввод в эксплуатацию комплекса оборудования и отдельных изделий, вентиляция, дымоотвод и возможные работы по техобслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом согласно инструкциям изготовителя и с соблюдением существующих норм, в соответствии с приведёнными ниже положениями:

- Нормами UNI CIG 8723
- Местным строительным и противопожарным законодательством
- Действующими правилами техники безопасности
- Указаниями фирмы-поставщика газа
- Предписаниями Международной электротехнической комиссии
- Предписаниями Пожарной охраны Италии

УСТАНОВКА

Предварительные операции

Извлечь оборудование из упаковки, убедиться в его целости, в случае сомнений - не использовать и обратиться к квалифицированным профессионалам.

Материалы, использованные для упаковки, соответствуют природоохранным нормам. Они могут безопасно храниться или быть переработаны согласно действующим нормативам той страны, для которой предназначено оборудование, в частности, нейлоновый мешок и полистирол.

Убедившись в целости оборудования, можно снимать защитную упаковочную плёнку. Аккуратно очистить внешние части машины тёплой водой с моющим средством при помощи тряпки, чтобы удалить все остатки клея, а затем насухо вытереть всё мягкой тканью. Если после этого останутся остатки клея, удалить их соответствующими растворителями (например, ацетоном). Никогда не использовать абразивные материалы. Оборудование после установки должно быть выровнено при помощи допустимой регулировки ножек.

Электрическое подключение

Прежде чем подключить оборудование, необходимо проверить соответствие между установленным для него напряжением и напряжением в сети питания, чтобы убедиться в их совпадении. Если значения напряжения не соответствуют друг другу, то, если предусмотрена смена напряжения, нужно изменить схему подключения, как показано на электрической схеме. Клеммник находится за верхней панелью управления, доступ к нему открывается при ослаблении двух винтов, которыми закреплена панель. Не забудьте сперва пропустить провод через кабельный сальник. *Если питающий кабель повреждён, он должен быть заменён службой техпомощи или, хотя бы, работником с аналогичной квалификацией, чтобы предусмотреть все риски.*

Кроме того, следует проверить эффективность заземления, чтобы кабель заземления со стороны подключения был длиннее прочих проводников, чтобы кабель подключения имел сечение, соответствующее потребляемой мощности оборудования, и чтобы он был не менее чем типа H07 RN-F. **В соответствии с международными нормами, перед оборудованием должен быть установлен всеполюсный выключатель с раскрытием контактов минимум на 3 мм, который не должен прерывать ЖЁЛТО-ЗЕЛЁНЫЙ провод заземления.** Это устройство следует устанавливать вблизи оборудования, оно должно быть испытано и иметь рабочие характеристики, достаточные для параметров энергопотребления оборудования (смотри Таблицу ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК).

Оборудование должно быть подсоединено к ЭКВИПОТЕНЦИАЛЬНОЙ системе. Соединительный клеммник находится рядом с вводом питающего кабеля и обозначен этикеткой с символом, приведённым на рисунке .



При использовании аварийного выключателя для токов повреждения требуется соблюдать следующее:

- Согласно действующим нормативам, рассеянный ток для аппаратуры подобного рода может иметь значение 1mA без ограничения максимума на каждый кВт установленной мощности. Также необходимо заметить, что все аварийные выключатели для токов

повреждения, имеющиеся на рынке, имеют допустимое отклонение тока срабатывания менее 50%, то есть нужно выбрать подходящий выключатель.

- Подсоединять только один аппарат к каждому выключателю.
- В некоторых случаях может быть, что оборудование после долгого простоя на складе, бездействия или в случае повторной установки, вызывает срабатывание аварийного выключателя во время пуска. Основная причина сводится к влажности изоляции. Проблема решается непродолжительным сухим нагревом в обход аварийного выключателя.

ВНИМАНИЕ! Все части, защищённые и опечатанные изготовителем, не могут быть отрегулированы установщиком, за исключением случаев, когда это оговорено особо.

УХОД ЗА ОБОРУДОВАНИЕМ

ВНИМАНИЕ! Прежде, чем начать какие-либо операции по уходу за оборудованием или по его ремонту, убедиться, что оборудование отсоединено от электросети.

Следующие операции по уходу за оборудованием должны выполняться не реже одного раза в год специализированным персоналом. Рекомендуется заключить договор на уход за оборудованием.


- Проверить правильное функционирование всех управляющих и аварийных устройств;
- Проверить состояние питающего кабеля.

Некоторые неисправности и возможные методы их устранения

<i>Тип неисправности</i>	<i>Возможное решение</i>
Отсутствие нагрева	<ul style="list-style-type: none"> - Проверить напряжение питания - Проверить состояние ТЭНа - Проверить регулятор энергии
Контрольная лампа не горит	<ul style="list-style-type: none"> - Проверить напряжение питания - Проверить состояние лампочки
Медленный и/или недостаточный нагрев	<ul style="list-style-type: none"> - Проверить установки терморегулятора - Проверить состояние ТЭНов

Информация по электрическому и электронному оборудованию, используемому в странах ЕС



Оборудование, на котором нанесён символ , согласно директивам ЕЭС не может быть переработано вместе с обычными бытовыми отходами.

Для уничтожения отработавшего оборудования следует пользоваться системами отдельного сбора отходов, имеющимися в различных странах, где используется оборудование, или связаться с дилером в случае покупки аналогичной продукции.

Активно используя службы по сбору отходов, вы можете внести свой вклад в повторное использование, переработку и утилизацию отработавшего электрического/электронного оборудования, сохраняя окружающую среду и здоровье.

Незаконная утилизация изделия влечёт за собой административные санкции согласно действующему законодательству.

ДЛЯ ЗАМЕНЫ ДОЛЖНЫ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ, ПОСТАВЛЕННЫЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ. ДАННАЯ ОПЕРАЦИЯ ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ АВТОРИЗОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

ВНИМАНИЕ! Если операция по замене затронула компоненты газового оборудования, необходимо проверить его герметичность и правильное функционирование различных элементов.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ИЗМЕНЯТЬ ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБОРУДОВАНИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННОГО В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ.

ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

МОДЕЛИ СЕРИИ 700 K7 PERFORMANCE - СЕРИИ 900 K4 PERFORMANCE

Представляет собой прочную стальную конструкцию, опирающуюся на 4 ножки, имеющие регулировку по высоте, в настольном исполнении. Наружная отделка выполнена из нержавеющей стали.

ТЭН встроен внутрь гриля и оборудован регулятором энергии, который позволяет изменять выдаваемую мощность импульсно, вплоть до непрерывной регулировки; безопасность обеспечивается ограничителем температуры, расположенным внутри ТЭНа, а также микровыключателем, прерывающим подачу электроэнергии в случае поднятия решётки-ТЭНа для чистки.

К грилю прилагается инструмент для чистки.

ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ

ВНИМАНИЕ! Прежде, чем начать какие-либо операции по замене частей, убедитесь, что оборудование отсоединено от электросети.

Электрические комплектующие

Для замены регулятора энергии и переключателя необходимо отвернуть крепёжные винты передней панели, сместить её, затем отсоединить электропроводку от части, требующей замены, и заменить эту часть. Произведя замену, вновь подключить проводку, в соответствии с электросхемой.

ТЭНы

Доступ к ТЭНам осуществляется снаружи, требуется отвернуть винты, крепящие ТЭНы к основанию, и произвести их замену.